



ENGLISCH

Entwicklungsbereich	Mehrsprachigkeit einbeziehen
Titel/Thema	Poems
Verfasser(innen)	Jingyi Chen
Erstellungsdatum	Juli 2021

1. Poem – Example

(from the poetry collection of Global Peace Path 2018, page 16-17.)

Available online:

<https://www.tefl.anglistik.uni-muenchen.de/projects-events/globalpeacepath/chapbook-gpp-zweiseit.pdf>

No more winter ...

Winter is here
and with it the cold.
There is sorrow and pain
all around.
But spring is coming!
Uniting people, bringing joy,
and this is what we must keep in our hearts
and spread
because the feelings we carry in us
connect us;
our hearts connect us
no matter where we come from—
for the heart speaks any language.

Khalidoun Almawali, Syria
Sabri Ibo, Syria
Christian Rehmund, Germany
Sana Tawaf, Afghanistan
Samba Seye, Afghanistan

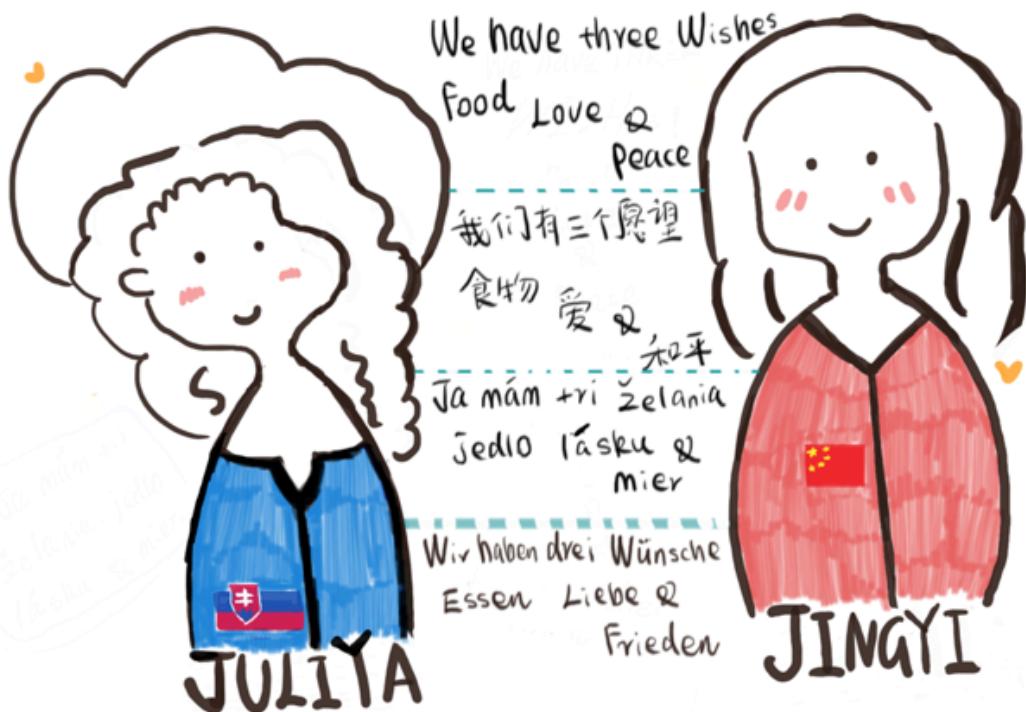
44

Kein Winter mehr...

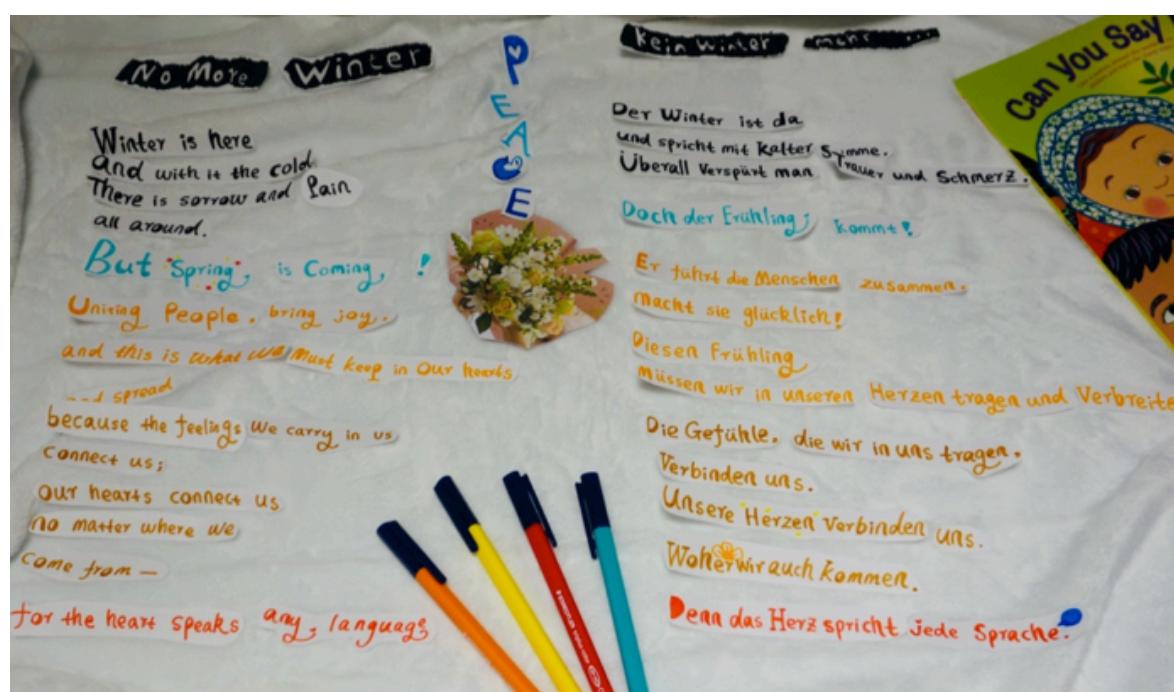
Der Winter ist da
und spricht mit kalter Stimme.
Überall verspürt man Trauer und Schmerz.
Doch der Frühling kommt!
Er führt die Menschen zusammen,
macht sie glücklich!
Diesen Frühling
müssen wir in unseren Herzen tragen und verbreiten.
Die Gefühle, die wir in uns tragen,
verbinden uns.
Unsere Herzen verbinden uns.
Woher wir auch kommen.
Denn das Herz spricht jede Sprache.

لا خبراء
الشتاء يأتي
والثلون صارخ
الناس تعاني
ومن من يسمع
لتهنّي
نفسه تجدهنا السعادة
دعوا الربيع يسكن قلوبنا
بحزوننا يوحدهنا
فالسلام جميل في كل الأوقات
فليس مهمًا من أين أنت
فـ القلوب تفهم كل اللغات
عندون الموالي

2. Poem – Example by Jingyi Chen from China and Julia Milanova from Slovenia



3. "My Poem Blanket" Sample



4. "My New Blanket" Sample

